

Yakuya Miilpuuy



Waagilak

Yakuya Miilpuy

This is about Eye Medicine

(Using Murrnya' - Grewia retusifolia)

Language: Waagilak

Story by Gawirra Manggurra and Alice Mininggiri

Printed by the Literacy Centre

for the Numbulwar CEC Two Way Learning Program.

© Numbulwar CEC, August, 2002

Published by Numbulwar CEC, PMB 68,

via Katherine, NT 0852

Phone: 08 8975 4650

Fax: 08 8975 4651



Barpuwala nay gula'ya ga dharpa nhanju.



Ga maana nay dharpaya gula'jurui.



Barpuwala nay gula'ya nhanju.



Ga gapuli' nay djurr' marawala.



Miil djurryunmina ḡay.
Miil ḡamathinanu ḡay.

English Translation
This is about Eye Medicine
(Using Murrnya' – *Grewia Retusifolia*)

1. She pounded the bark together with the wood.
2. Then she took the wood from the bark.
3. And pounded just the bark.
4. She soaked it (the pounded bark) in water.
5. Then she put drops in her eyes.
And her eyes were healed.





This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice